



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KAWASAKI Z1000 2014-
[Spoilerscreen]**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066147199

D

MONTAGEANLEITUNG Kawasaki Z1000 2014-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 & 4mm
1	Halteblech	10988	
2	Linsenschrauben M 5 x 16	10554	
2	Linsenschrauben M 5 x 20	10673	
4	Kunststoff-Unterlegscheiben	10635	
4	Gummimuttern M5	10629	
2	Gummi-Distanzscheiben	10634	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschrauben heraus und nehmen Sie die Originalscheibe ab (P1).
3. Drehen Sie die Schrauben (P2) heraus und befestigen Sie das Halteblech mit denselben Schrauben jedoch ohne Unterlegscheiben (P3).
4. Setzen Sie die Gummimuttern ein, bringen Sie die MRA-Spoilerscheibe in Position und befestigen Sie sie vorne mit den Schrauben M 5 x 20, den Kunststoff-Unterlegscheiben und den Gummi-Distanzscheiben. Hinten wird die Scheibe mit den Schrauben M 5 x 16 und den Kunststoff-Unterlegscheiben (P4) befestigt.
5. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
6. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3 & 4mm
1	Holding plates	10988	
2	Domed screw M 5 x 16	10554	
2	Domed screw M 5 x 20	10673	
4	Plastic washer	10635	
4	Rubber nut M5	10629	
2	Rubber washer	10634	
1	Edge protection strip, sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Undo the fastening screws and remove the original screen (P1).
3. Undo the screws (P2) and secure the bracket with the same screws, but without the washers (P3).
4. Insert the rubber nuts, position your MRA spoiler screen and secure it at the front using the M5x20 screws, plastic washers, and rubber spacers; use the M5x16 screws and plastic washers (P4) to mount the rear part of the screen.
5. Fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen, starting where the fairing overlaps and continuing to the opposite side. Any remaining strip should be cut away.
6. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Kawasaki Z1000 2014-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3 & 4mm
1	Pattes de fixation	10988	
2	Vis à tête cylindrique bombée M 5 x 16	10554	
2	Vis à tête cylindrique bombée M 5 x 20	10673	
4	Rondelles plastique	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
2	Rondelles caoutchouc	10634	
1	Profil de protection	---	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Dévissez les boulons de fixation et retirez la vitre originale (P1).
3. Dévissez les vis (P2) et fixez le support avec les mêmes vis; mais sans rondelles d'interposition (P3).
4. Insérez les écrous en caoutchouc, mettez la bulle spoiler MRA en position et fixez-la à l'avant au moyen des vis M 5 x 20, des rondelles d'interposition en plastique et les disques d'écartement en caoutchouc. A l'arrière, il faut fixer le disque avec les vis M 5 x 16 et les rondelles d'interposition en plastique (P4).
5. Tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre, en commençant par le passage de revêtement jusqu'au côté opposé. Coupez éventuellement le reste.
6. Insérez les serre-joint par-dessus les extrémités du profil de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profil de protection des arêtes.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 & 4mm
1	Lamiera di supporto	10988	
2	Vite e testa bombata M 5 x 16	10554	
2	Vite e testa bombata M 5 x 20	10673	
4	Rondelle in plastica	10635	
4	Dadi in gomma	10629	
2	Dischi in gomma	10634	
1	Profilo paraspigoli	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti di fissaggio e togliere il cupolino originale (P 1).
3. Sfilare le viti (P2) e fissare il supporto con le stesse; senza, però, le rondelle (P3).
4. Inserire i dadi in gomma, mettere il cupolino MRA in posizione e fissarlo anteriormente con le viti M5x20, le rondelle in plastica e i distanziali in gomma. Posteriormente il cupolino viene fissato con le viti M5x16 e le rondelle in plastica (P4).
5. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
6. Infilare eventualmente i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

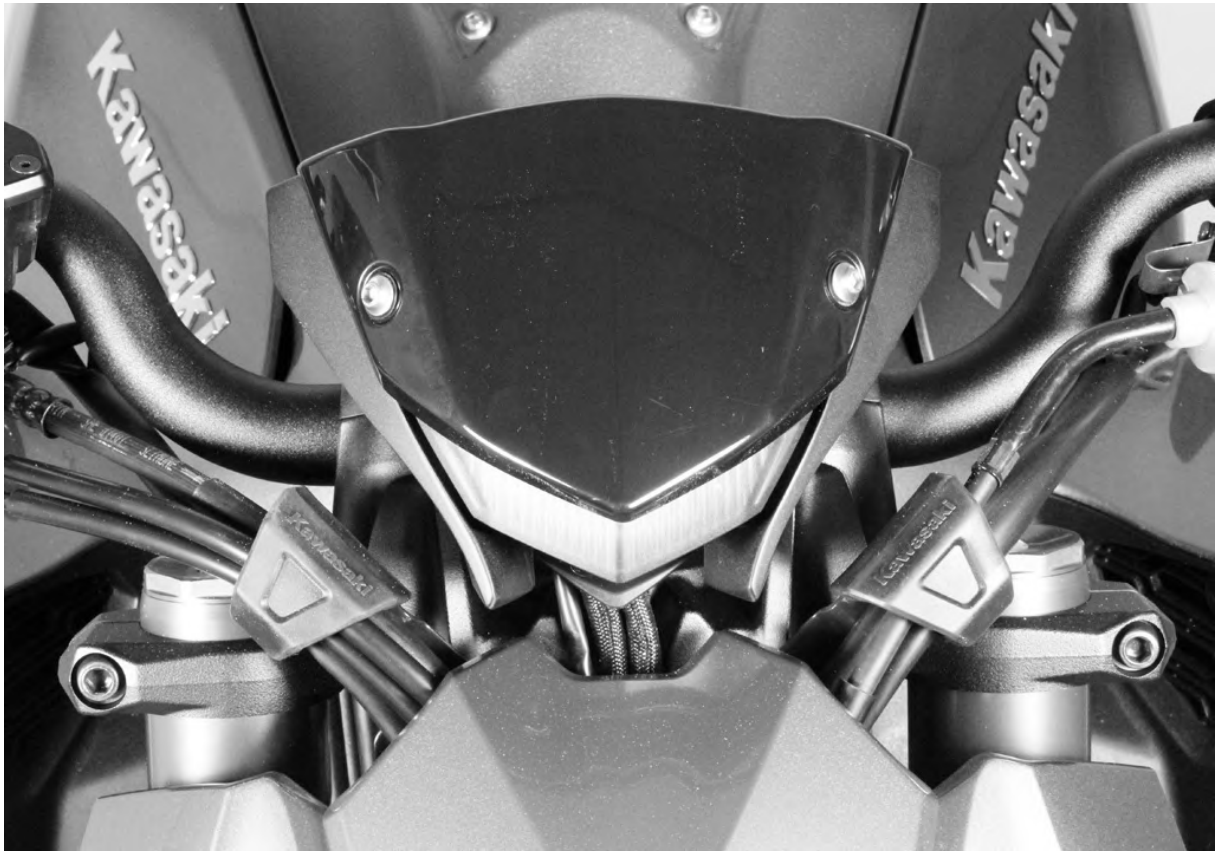
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3 & 4mm
1	Chapa de soporte	10988	
2	Tornillo alomado M 5 x 16	10554	
2	Tornillo alomado M 5 x 20	10673	
4	Discos de plástico M5	10635	
4	Tuercas de goma M5	10629	
2	Arandelas de goma	10634	
1	Perfil de protección de bordes	---	

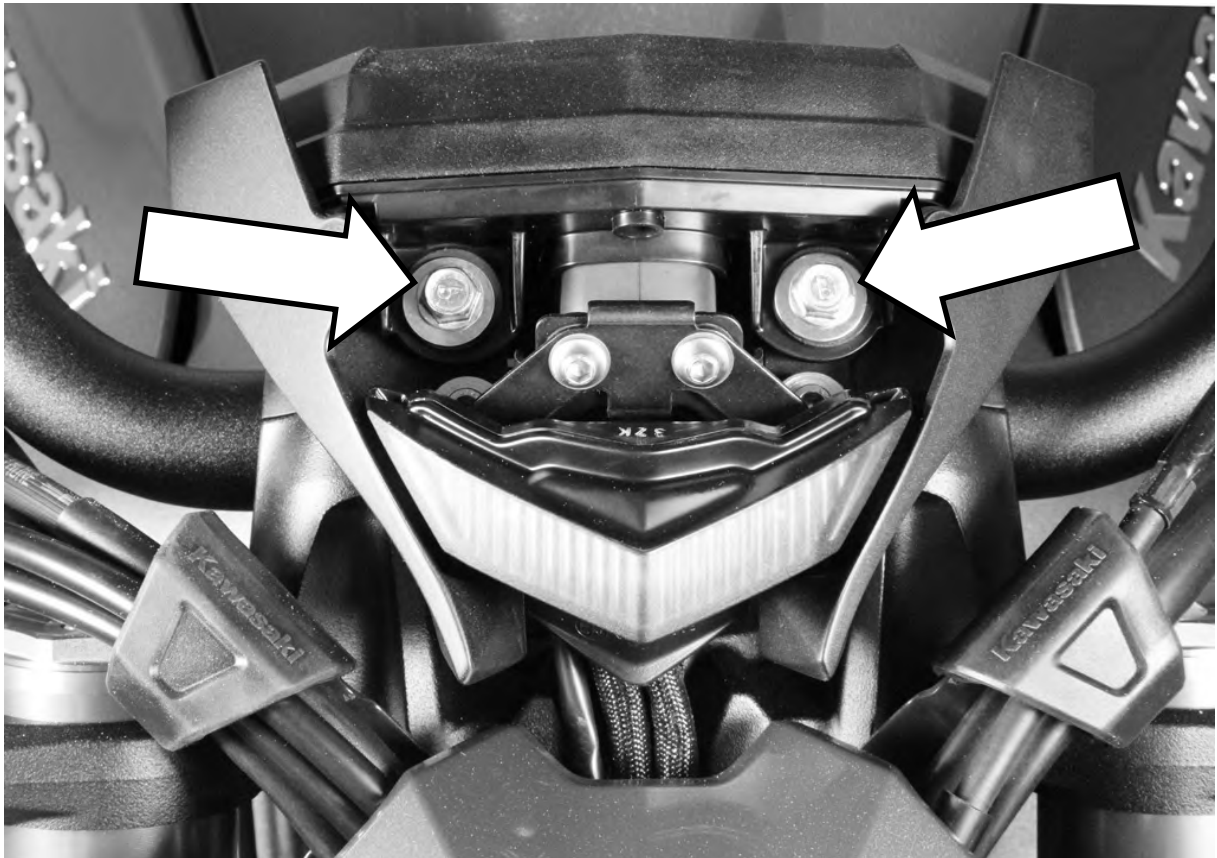
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta en una superficie plana.
2. Afloje los tornillos de fijación y retire el parabrisas de revestimiento original (P1).
3. Afloje los tornillos (P2) y fije el soporte con los mismos tornillos; pero sin arandelas (P3).
4. Coloque las tuercas de goma, los parabrisas MRA, y fije las arandelas plásticas y las arandelas distanciadoras de goma con los tornillos M5 x 20 en la parte delantera. Apriete el parabrisas con los tornillos M 5 x 16 y las arandelas plásticas (P4) en la parte trasera.
5. Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
6. Puede insertar los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presionarlos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

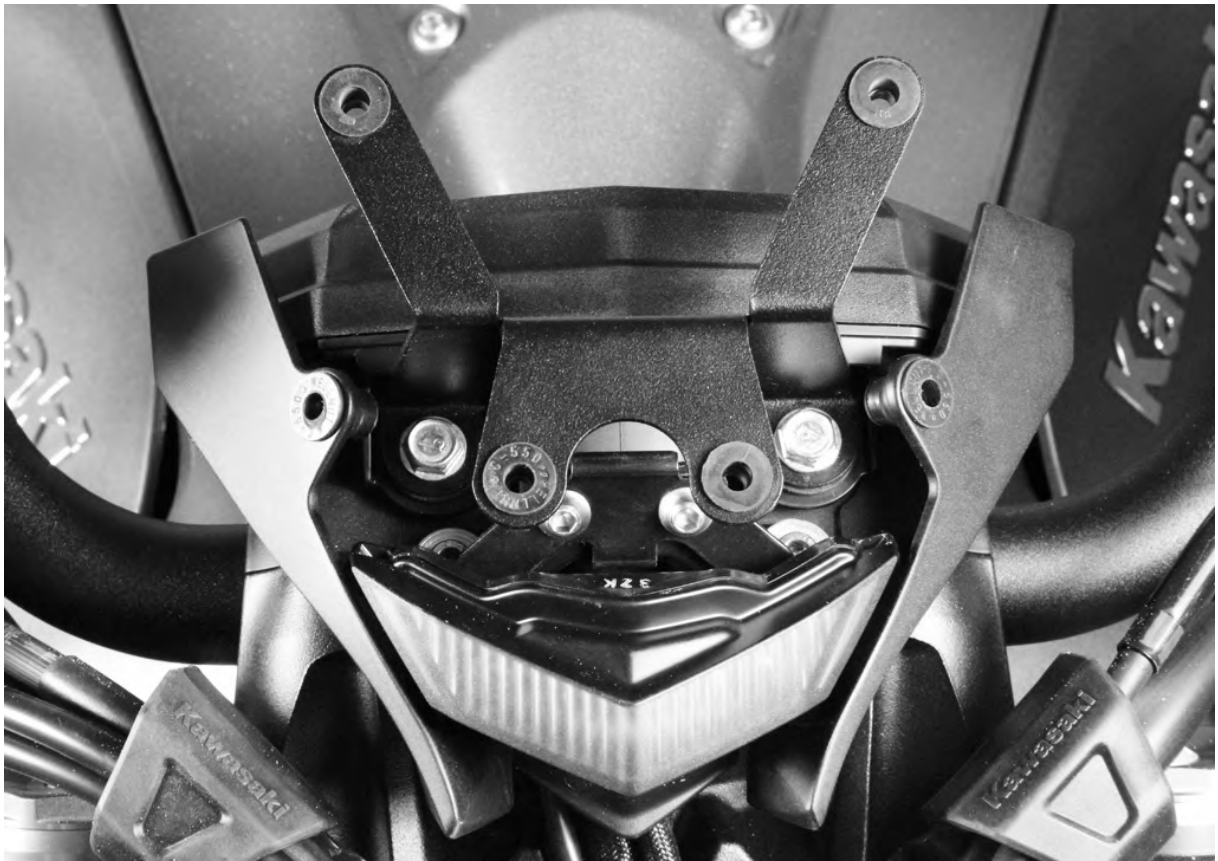
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4